우리말 어휘의 시간을 읽다

전염병

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

전염성을 가진 병들을 통틀어 이르는 말. 곧 세균, 바이러스, 리케차, 스피로헤타, 진균, 원충 따위의 병원체가 다른 생물체에 옮아 집단적으로 유행하는 병들을 이른다. 공중위생의 측면에서 예방이 매우 중요하다.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 33자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '전염병'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 전염성을 가진 병들을 통틀어 이르는 말. 곧 세균, 바이러스, 리케차, 스피로헤타, 진균, 원충 따위의 병원체가 다른 생물체에 옮아 집단적으로 유행하는 병들을 이른다. 공중위생의 측면에서 예방이 매우 중요하다.

전염병의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

전염병의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
傳染病 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
젼염병 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
전염병 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
뎐염병 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 傳染病

19세기20세기

- 젼염병
  19세기20세기
- 전염병
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종
傳染病, 젼염병, 전염병, 뎐염병

전염병의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'전염병'은 19세기에서부터 한글로 표기된 '젼염병'이나 한자로 표기된 '傳染病'이 나타난다.

말의 구성과 어원

'젼염병'은 한자어 '傳染(전염)'을 한글로 표기한 '전염'과 한자어 '病(병)'을 한글로 표기한 '병'이 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 'ㅅ, ㅈ, ㅊ' 아래에서 이중 모음 'ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ'가 'ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ'로 단모음화하는 현상에 따라 20세기에 '전염병'이 나타나 현재까지 이어진다. 20세기에 나타나는 '뎐염병'은 구개음화되기 전 '전(傳)'의 발음이 '뎐'이어서 옛 관습에 따라 표기한 것이다.

다른 언어와 한자음

'전염병'은 일본어에서 들어온 말이다.

문헌 속의 전염병

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 傳染病, 젼염병 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
傳染病, 젼염병

출처 1895 대한제국 관보 제16호 용례 01

문헌 용례

傳染病 地方病의 豫防 及 種痘 其他 一切 公衆衛生에 關ᄒᆞᄂᆞᆫ 사항.

현대어 풀이

전염병, 지방병의 예방 및 종두 기타 일체 공중위생에 관한 사항.

출처 1899 독립신문 7월 19일 3면 용례 02

문헌 용례

젼염병 연구 일본 동경셔ᄂᆞᆫ 젼염병 연구쇼 뎨一회 강습싱들 졸업 증셔 주ᄂᆞᆫ 례식을 六월 二十五일 오후 ᄒᆞᆫ 시에 거힝ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫᄃᆡ 졸업싱이 二十八명이라더라.

현대어 풀이

전염병 연구: 일본 동경서는 전염병 연구소 제1회 강습생들에게 졸업 증서를 주는 예식을 6월 25일 오후 한 시에 거행하였는데 졸업생이 28명이라더라.

20세기 전염병, 傳染病, 젼염병 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
전염병, 傳染病, 젼염병, 뎐염병

출처 1920 동아일보 8월 20일 3면 용례 03

문헌 용례

의싱□ 인뎡치 아니하고는 도뎌히 방역을 할 수가 업슴으로 전염병 예방에 대하야도 한방 의싱을 인뎡하야 병인의 치료에 종사케 하는 것이 조흐며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 조선일보 12월15일 1면

용례 04

문헌 용례

傳染病의 流行은 朝鮮에셔도 年中行事가 되얏다.

현대어 풀이

전염병의 유행은 조선에서도 연중행사가 되었다.

출처 1925 신식부인치가법 41

용례 05

문헌 용례

가족 즁에 젼염병에 걸닌 ᄌᆞ ㅣ 잇거든 로약은 피ᄒᆞ게 ᄒᆞ고 병ᄌᆞ는 병실을 특별히 뎡ᄒᆞ고 의사를 쳥ᄒᆞ야 진찰 치료ᄒᆞ되.

현대어 풀이

가족 중에 전염병에 걸린 자가 있거든 노약은 피하게 하고 병자는 병실을 특별히 정하고 의사를 청하여 진찰·치료하되.

출처 1929 조선일보 1월17일 5면

용례 06

문헌 용례

작년 정월 초생부터 시내에는 장질부사 등 온갖 뎐염병이 크게 류행하야 덧업시 생명을 빼앗긴 사람일 수효가 수백 명의 다수에 달하엿슬뿐더러.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

전염병의 보충 설명

'傳染(전염)'은 전통적으로 사용되었던 의학 용어이고, 영어 'infectious disease, communicable diseases'의 번역어인 '傳染病(전염병)'은 일본에서 만든 한자어이다.

전염병 관련 낱말

전염, 병, 염병

전염병의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김민수 편 1997 ≪우리말 어원사전≫ 태학사
- 이은령 2019 19세기 말 20세기 초 질병 어휘와 언어횡단적 실천 ≪사상체질의학회지≫ 31(1)
- 이한섭 2024 ≪용례 기반 일본어 유래 우리말 사전≫ 한국문화사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 전염병의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

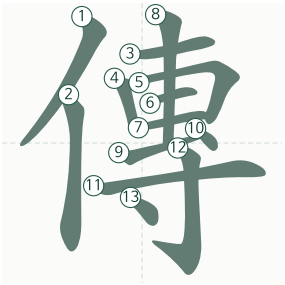
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

傳

뜻·음 전할 전

총 13획 · 부수 人





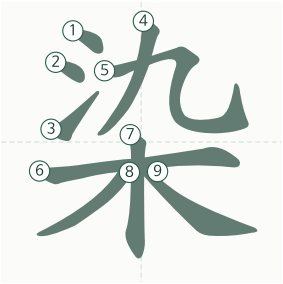
hanja.wordrow.kr/한자/傳/

染

뜻·음 물들 염

총 9획 · 부수 木





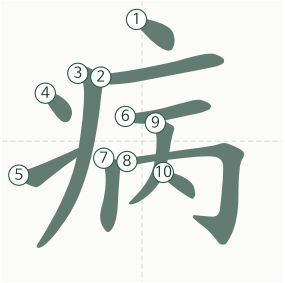
hanja.wordrow.kr/한자/染/

病

뜻·음 병 병

총 10획 · 부수 疒





hanja.wordrow.kr/한자/病/

地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土





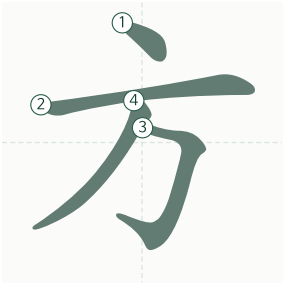
hanja.wordrow.kr/한자/地/

方

뜻·음 모[棱] 방

총 4획 · 부수 方





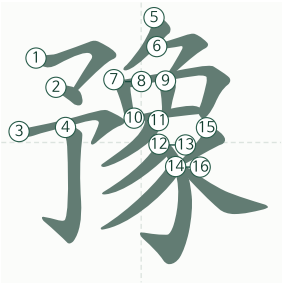
hanja.wordrow.kr/한자/方/

豫

뜻·음 미리 예

총 16획 · 부수 豕





hanja.wordrow.kr/한자/豫/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 6 · 33자

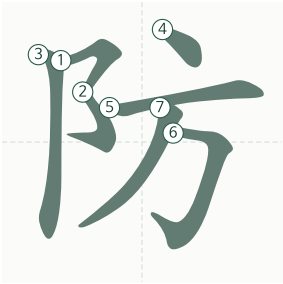
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

防

뜻·음 막을 방

총 7획 · 부수 阜





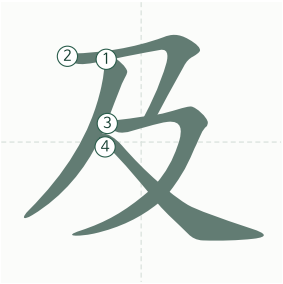
hanja.wordrow.kr/한자/防/

及

뜻·음 미칠 급

총 4획 · 부수 又





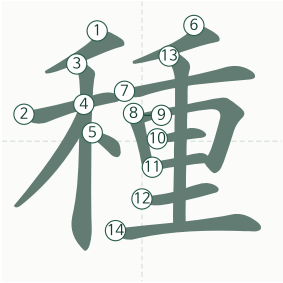
hanja.wordrow.kr/한자/及/

種

뜻·음 씨 종

총 14획 · 부수 禾





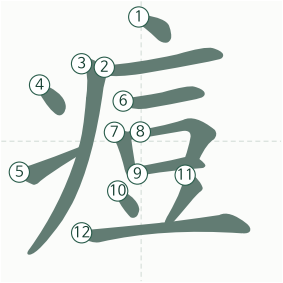
hanja.wordrow.kr/한자/種/

痘

뜻·음 역질 두

총 12획 · 부수 疒





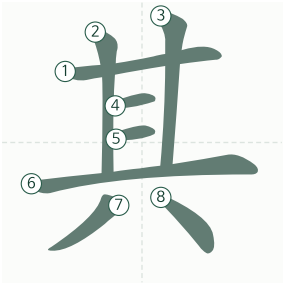
hanja.wordrow.kr/한자/痘/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/其/

他

뜻·음 다를 타

총 5획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/他/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

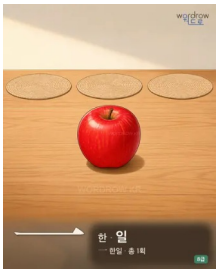
3 / 6 · 33자

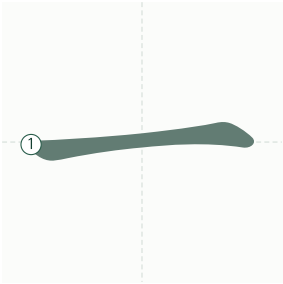
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





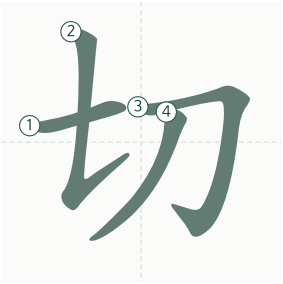
hanja.wordrow.kr/한자/一/

切

뜻·음 끊을 절 / 온통 체

총 4획 · 부수 刀





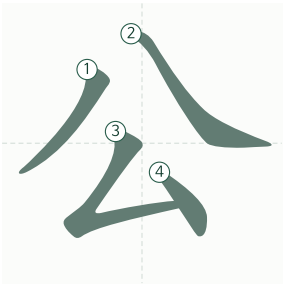
hanja.wordrow.kr/한자/切/

公

뜻·음 공평할 공

총 4획 · 부수 八





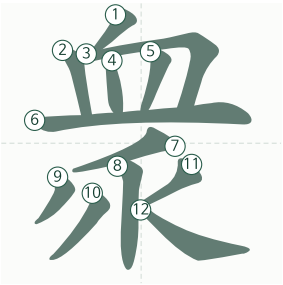
hanja.wordrow.kr/한자/公/

衆

뜻·음 무리 중

총 12획 · 부수 血





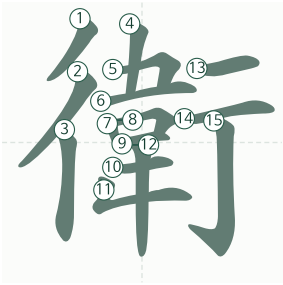
hanja.wordrow.kr/한자/衆/

衛

뜻·음 지킬 위

총 15획 · 부수 行





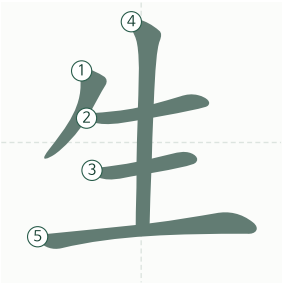
hanja.wordrow.kr/한자/衛/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





hanja.wordrow.kr/한자/生/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 33자

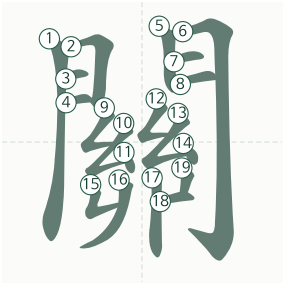
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

關

뜻·음 관계할 관

총 19획 · 부수 門





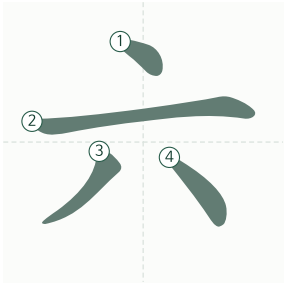
hanja.wordrow.kr/한자/關/

六

뜻·음 여섯 륙

총 4획 · 부수 八



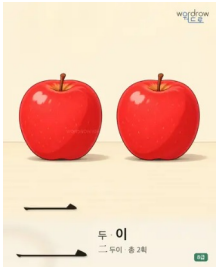


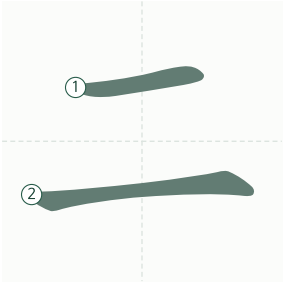
hanja.wordrow.kr/한자/六/

二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二



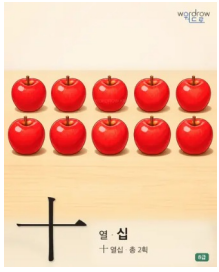


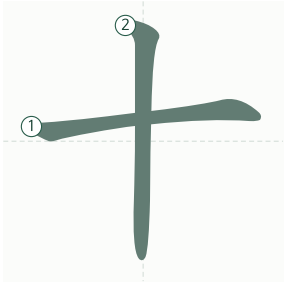
hanja.wordrow.kr/한자/二/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十





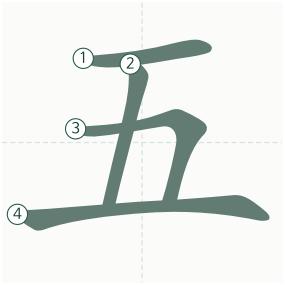
hanja.wordrow.kr/한자/十/

五

뜻·음 다섯 오

총 4획 · 부수 二





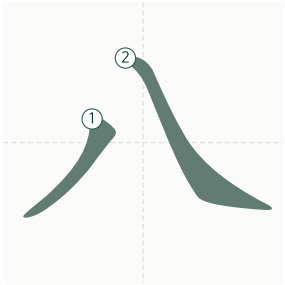
hanja.wordrow.kr/한자/五/

八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/八/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 33자

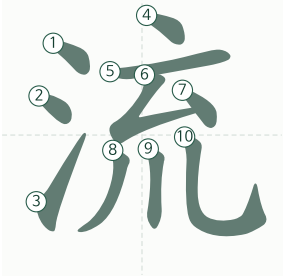
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

流

뜻·음 흐를 류

총 10획 · 부수 水





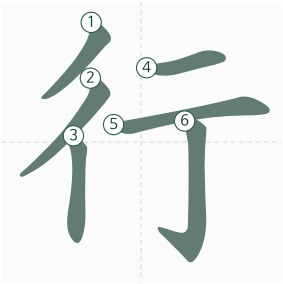
hanja.wordrow.kr/한자/流/

行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行





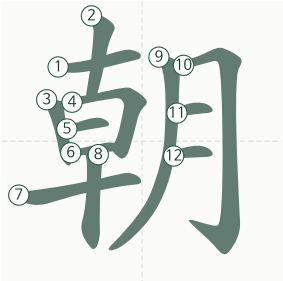
hanja.wordrow.kr/한자/行/

朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





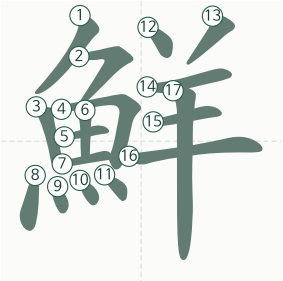
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

鮮

뜻·음 고울 선

총 17획 · 부수 魚





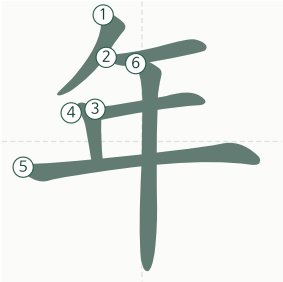
hanja.wordrow.kr/한자/鮮/

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





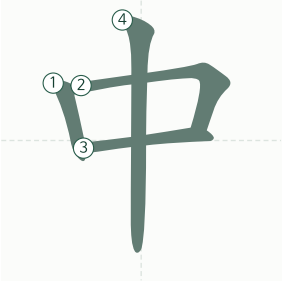
hanja.wordrow.kr/한자/年/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





hanja.wordrow.kr/한자/中/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 33자

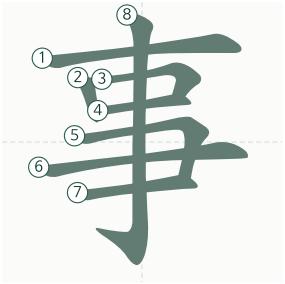
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





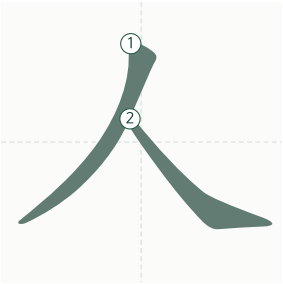
hanja.wordrow.kr/한자/事/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





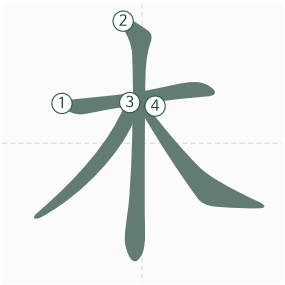
hanja.wordrow.kr/한자/人/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/木/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 犭.